




EVELYN ALMEIDA

Rua Ramão Olavo Saravy Filho, 1017, Jd. Myriam, 
13 098 401 Campinas, SP, Brazil
+55 19 983968490 
evelynthaisdealmeida@gmail.com 
<https://www.linkedin.com/in/evelyn-almeida-b073b218> 



SUMMARY

Native language: Brazilian Portuguese | ATA- American Translation Association member
5-year experience freelance translator | Experience in book publication management |
Average of words per day: 3,900 | Practical experience in CAT Tools (Wordfast Pro, MemoQ, Omega T) | Subtitling knowledge and experience (Subtitle Edit user)



EXPERIENCE

Subtitler - English<> Portuguese Rev.com

Sep 2018 – present

* **Psychology** - dealing with conflict, self-motivation subtitling.

Freelance Translator - English<> Portuguese Self-employed

Oct 2011 – present

* **Life's Science:** Rheumatology- Rheumatoid Arthritis (RA) - Phase 3 Study Evaluating the Efficacy and Safety of Baricitinib subtitle, Ophthalmology – IOL's - brochures, phaco - portfolio, LIO injector delivery - training brochure, lens options for correcting cataracts user documentation, ocular anatomy study guide, Dermatology - High Intensity Focused Ultrasound (HIFU) and portable radio frequency shine skin machine user documentation;

* **Beauty Industry** - industrial plant visitor video subtitle, subacute vs visceral video subtitle.

* **Wellness** - soccer training center map, naming right proposal presentation

* **Business** - presentations, job description, HR handbooks, email sequences, products video script;

* **E-commerce** - customized promotional wristbands, ballerina shoes, apparel, underwear and activewear website content.

* **Journalism** - press releases and newsletter;

* **IT** - laboratory analysis software;

* **Law** - integrated performance agreement, license agreement;

* **Education** - CVs, records, and syllabus.

Indirect Client: Lilly, Beijing ADSS Development Co., Ltd, Abbot, Allergan, AISICS, PUMA, Lupo, sapatos Wirth.

Direct clients: O Boticário, ACP- Clube Atlético Paranaense, and Destilaria.

Marketing Associate | Unimed

Aug, 2008 – Jun, 2010

Marketing and Project Management - copywriter and creator of marketing projects; assisted the strategic planning; organizer of videoconferences; responsible for local marketing sponsorships.



EDUCATION

B.A. in Translation and Interpreting | Centro Universitário Adventista de SP, BR

Jan, 2013 – Jan, 2018

Studying Abroad | Andrews University, Michigan, U.S.

Jan, 2016 – Dec, 2016

Grad school diploma in Project Management | Fundação Getúlio Vargas, BR

Jan, 2011 – Jan, 2013

Studying Abroad | ILC – Vancouver, CA

Jun, 2010 – Mar, 2011

Studying Abroad | Universidad de Salamanca, ES

Jun, 2008 – Jul, 2008

Grad school diploma in Integrated Marketing Communications (IMC) | Fundação Getúlio

Vargas, BR

Mar, 2005 – Jan, 2008

B.A. in Mass Communication/Media Studies | Unicesumar, PR, BR

Jan, 2001 – Dec, 2004